



D R E A M

ARABIC READER

CLASSROOM *and* EVERYDAY

VOCABULARY

الباب الأول CHAPTER 1

YOU AND I أنا وأنت

الأستاذ بلال: أنا الأستاذ بلال. من أنت يا أخي؟ Ustadh Bilal: I am Ustadh Bilal. Who are you, my brother?

عارج: أنا عارج. Aarij: I am Aarij

الأستاذ بلال: ومن أنت يا أختي؟ Ustadh Bilal: And who are you, my sister?

فاطمة: أنا فاطمة. Fatima: I am Fatima.

الأستاذ بلال: ومن هذا يا عارج؟ Ustadh Bilal: And who is this, Aarij?

عارج: هذا مالك. Aarij: This is Malik.

الأستاذ بلال: ومن هذه يا فاطمة؟ Ustadh Bilal: And who is this, Fatima?

فاطمة: هذه رقية. Fatima: This is Ruqayyah.

الأستاذ بلال: هل أنت عبد الله؟ Ustadh Bilal: Are you Abdullah?

عبد الله: نعم، أنا عبد الله. Abdullah: Yes, I am Abdullah.

الأستاذ بلال: وهل أنت آمنة؟ Ustadh Bilal: Are you Aminah?

زينب: لا، أنا زينب. Zainab: No, I am Zainab.

VOCABULARY المفردات

أُسْتَاذٌ - أَسَاتِذَةٌ	teacher
مَنْ	who
يَا	(calling someone)
أَخٌ - إِخْوَانٌ	brother
أُخْتٌ - أَخَوَاتٌ	sister
هَلْ	is...? (question marker)
نَعَمْ	yes
لَا	no



DRILL 1: DIALOGUE التمرين الأول: حوار

1) The teacher introduces themselves then asks the first student who they are. The first student replies and asks the student next to them, who replies then asks the student next to them. Continue until every student has asked and been asked.

2) The teacher asks the first student about the second student. The first student asks the second student who they are then informs the teacher. See example below:

Teacher to S1: من هذه يا (مريم)؟

Teacher to S1: من هذا يا (أحمد)؟

S1 to S2: من أنت؟

S1 to S2: من أنت؟

S2: أنا (عائشة).

S2: أنا (عمار).

S1 to Teacher: هذه (عائشة).

S1 to Teacher: هذا (عمار).

DRILL 2: DICTATION التمرين الثاني: الإملاء

Listen and transcribe what you hear. Place all the حركات.

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____



5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

9. _____

10. _____

DRILL 3: EXERCISES

التمرين الثالث: التمارين

Circle the correct answer.

1. (هذا/هذه) محمد.
2. هل (أنتَ/أنتِ) مريم؟
3. هل (هذه/هذا) فاطمة؟
4. (من/هل) أنت؟
5. (هذا/هذه) أستاذ.
6. (هذا/هذه) أستاذة.
7. (من/هل) هذا عمر؟
8. (هذا/أنتِ) زيد.
9. هل (هذا/هذه) عبد الله؟
10. من (أنتَ/أنتِ) يا أخي؟

DRILL 4: TRANSLATION التمرين الرابع: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. Who are you, my brother?

2. No, I am Fatima.

3. This is Adam.

4. Are you Bilal?

5. Yes, I am Abdullah.

6. Who is this (fem.)?

7. Who is this (masc.)?

8. This is Maryam.



9. Who are you, my sister?

10. Are you Zainab?

DRILL 5: QURANIC SEARCH التمرين خامس: البحث

Find two examples of each of the following in the Quran.

هذه

هذا

أنتَ

أنا

نحن

نعم



DRILL 6: QURAN التمرين السادس: آيات بينات

... أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾ سورة البقرة

... أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٨٦﴾ سورة البقرة

... أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ ﴿١٢﴾ سورة الأعراف

... قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَذَا أَخِي... ﴿٩٠﴾ سورة يوسف

هَارُونَ أَخِي ﴿٣٠﴾ سورة طه

... قَالُوا نَعَمْ... ﴿٤٤﴾ سورة الأعراف

قُلْ هَذِهِ سَبِيلُ أَدْعُوا إِلَى اللَّهِ... ﴿١٦٨﴾ سورة يوسف

الباب الثاني CHAPTER 2

STUDENT AND TEACHER الأستاذ والطالب

- الأستاذ نوح: هل أنت طالب هنا في معهد بينة؟ Ustadh Nuh: Are you a student here at Bayyinah Institute?
- نعم، أنا طالب هنا في معهد بينة. Yes, I am a student here at Bayyinah Institute.
- هل أنت ناصر؟ Are you Nasser?
- نعم، أنا ناصر. Yes, I am Nasser.
- هل أنت من أمريكا يا ناصر؟ Are you from America, Nasser?
- لا، أنا من كندا يا أستاذ. No, I am from Canada, Ustadh.
- ما هذا يا ناصر؟ What is this, Nasser?
- هذا كتاب. This is a book.
- وما هذا؟ And what is this?
- هذه ورقة. This is a sheet of paper.
- هل هذا باب؟ Is this a door?
- لا، هذا قلم. No, this is a pen.
- وهذا؟ ما هذا؟ And this? What is this?
- هذه طاولة. This is a table.
- وهذا؟ ما هذا؟ And this? What is this?
- هذا كرسي. This is a chair

المفردات VOCABULARY

طَالِبٌ - طَلَّابٌ	student
مَعْهَدٌ - مَعَاهِدٌ	institute
أَمْرِيكَا	America
كَنْدَا	Canada
كِتَابٌ - كُتُبٌ	book
مَا	what
وَرَقَةٌ - أَوْزَاقٌ	paper
بَابٌ - أَبْوَابٌ	door
قَلَمٌ - أَقْلَامٌ	book
طَاوِلَةٌ	table
كُرْسِيٌّ - كِرَاسِي	chair

DRILL 1: DIALOGUE التمرين الأول: حوار

The person to your left will ask you where you are from. Answer, then ask the person to your right. Continue until you have reached the last person. The teacher will then ask each student where their neighbor is from.

DRILL 2: LUNAR/SOLAR LETTERS التمرين الثاني: حروف شمسية وقمرية

When ال is added to the beginning of a word, there are cases in which the ل is pronounced and cases in which it is skipped. When the ل is skipped, the proceeding letter is pronounced as though it has a *shadda* on it.

The ل is pronounced if it is followed by one of the حُرُوف قَمَرِيَّة (e.g. الْقَمَرُ)

The ل is skipped and a *shadda* is placed on the following letter if that letter is from the حُرُوف شَمْسِيَّة (e.g. الشَّمْسُ)

الحُرُوف الْقَمَرِيَّة

غ	ع	خ	ح	ج	ب	ء
و	هـ	م	ك	ق	ف	ي

الحُرُوف الشَّمْسِيَّة

س	ز	ر	ذ	د	ث	ت
ن	ل	ظ	ط	ض	ص	ش

Determine whether the following words begin with a lunar or a solar letter. If the letter is solar, place a shadda on the appropriate letter. If it is lunar, leave it alone.

الحمد	الضالين	الدنيا	الملائكة
العالمين	الكهف	الثواب	الخوف
الصراط	الجمعة	الظلمات	الناس
البأس	الشديد	الرعد	اليمين

Find an example of each solar letter in the Quran.

DRILL 3: DICTATION التمرين الثالث: الإملاء

Listen and transcribe what you hear. Place all the حركات

- .1
- .2
- .3
- .4
- .5
- .6
- .7
- .8
- .9
- .10



DRILL 4: TRANSFORMATION DRILLS التمرين الرابع: التحويل

Turn the following statements into questions using the appropriate question word, من or ما.

The first two have been completed for you as an example.

هذه طاولة: ما هذه؟	هذا أخوها: من هذا؟
هذا محمد	هذه كأس
هذا قلم	هذه مريم
هذه أختي	هذا عبد الله
هذه ورقة	هذا حاسوب
هذا أستاذنا	هذه نافذة

DRILL 5: TRANSFORMATION DRILLS التمرين الخامس: التحويل

Turn the following sentences into questions. The first two have been completed for you as an example.

هذا كتاب.	ما هذا؟	نعم هذه طاولة.	هل هذه طاولة؟
نعم، الولد كبير.		هذه أوراق.	
نعم، أنا من أمريكا.		لا، هم من كندا.	
نعم هذا باب.		نعم، هي أستاذة.	

_____	هذه كتب.	_____	اسمي سمية.
_____	هذا كرسي.	_____	نعم هو مسلم.

DRILL 6: QURAN التمرين السادس: آيات بينات

سورة الطارق فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿١٠﴾

سورة البقرة ذَلِكَ أَلْكَتُبُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾

سورة القلم نَّ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾

سورة البقرة وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ۖ ... ﴿٢٥٥﴾

سورة يوسف وَقَالَ يَبْنَئِي لَا تَدْخُلُوا مِنِّي بَابٍ وَاحِدٍ ... ﴿٦٧﴾

سورة الحج ... ضَعُفَ الطَّالِبُ وَالْمَطْلُوبُ ﴿٧٣﴾

الباب الثالث CHAPTER 3

AT THE INSTITUTE في المعهد

إيمان: السلام عليكم، مرحبا بك في معهد بينة. Imaan: As-salamu alaikum, welcome to Bayyinah Institute.

فاطمة: شكرا لك. Fatima: Thank you.

إيمان: ما اسمك؟ Imaan: What is your name?

فاطمة: أنا فاطمة. وما اسمك؟ Fatima: I am Fatima. What is your name?

إيمان: اسمي إيمان. من أين أنت؟ Imaan: My name is Imaan. Where are you from?

فاطمة: أنا من بريطانيا. ومن أين أنت؟ Fatima: I am from England. Where are you from?

إيمان: أنا من أوهايو. Imaan: I am from Ohio.

فاطمة: هل أنت المديرية؟ Fatima: Are you the administrator?

إيمان: لا، أنا أستاذة. Imaan: No, I am a teacher.

فاطمة: هل المدير موجود؟ Fatima: Is the administrator present?

إيمان: المدير هو عبد الله، هو في مكتبه. Imaan: The administrator is Abdullah. He is in his office.

فاطمة: هل مكتبه بعيد؟ Fatima: Is his office far?

إيمان: لا، هو قريب جدًا. Imaan: No, it is very close.

فاطمة: شكرا لك يا أستاذة. Fatima: Thank you, Ustadha.

إيمان: لا شكر على واجب! Imaan: You are welcome!

VOCABULARY المفردات

مَرْحَبًا بِكَ	greetings, welcome
شُكْرًا لَكَ	thank you
إِسْمٌ - أَسْمَاءٌ	name
أَيْنَ	where...? (question word)
بِرِيطَانِيَا	Britain
أُوْهَايُو	Ohio
مُدِيرٌ	Administrator
مَوْجُودٌ	available, present
مَكْتَبٌ - مَكَاتِبُ	Office
بَعِيدٌ (عَنْ)	far (from)
قَرِيبٌ (مِنْ)	close (to)
جِدًّا	Very
لَا شُكْرَ عَلَيَّ وَاجِبٍ	You are welcome. (Lit., no thanks for duty).



DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. Where is the dialogue taking place?

2. **TRUE or FALSE.** Imaan and Fatima are both locals.

3. What is Fatima searching for?

4. **TRUE or FALSE.** Imaan is the administrator.

5. Who is the administrator?

6. Where is the administrator's office?



DRILL 2: DICTATION التمرين الثاني: الإملاء

Listen and transcribe what you hear. Place all the حركات.

- .1
- .2
- .3
- .4
- .5
- .6
- .7

DRILL 3: TRANSLATION التمرين الثالث: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. Welcome to Qalam Institute.

2. Is the administrator of the institute present?

3. Yes, the administrator is in his office.



4. Is his office close?

5. No, it is very far.

6. Thank you.

7. You are welcome.

DRILL 4: CONVERSATION التمرين الرابع: حوار

What would the dialogue have sounded like had it been two men talking? Reconstruct the dialogue as such.

DRILL 5: QURAN التمرين الخامس: آيات بينات

- | | |
|------------|---|
| سورة هود | وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرِبَهَا وَمُرسَهَا ... ﴿٤١﴾ |
| سورة سبأ | ... اَعْمَلُوا ءَالَ دَاوُدَ شُكْرًا ... ﴿١٣﴾ |
| سورة ق | اِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ﴿٣﴾ |
| سورة النبأ | اِنَّا اَنْذَرْنَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا ... ﴿٤١﴾ |

الباب الرابع CHAPTER 4

AT THE OFFICE في المكتب

- السلام عليكم ورحمة الله، صباح الخير. As-salamu alaikum wa rahmatullah, good morning.
- وعليكم السلام ورحمة الله، صباح النور. Wa-alaikum as-salam wa rahmatullah, good morning.
- من المدير في هذا المكتب؟ Who is the administrator in this office?
- اسمي عبد الله، وأنا المدير في هذا المكتب، أهلا بك، ما اسمك؟ My name is Abdullah and I am the director. Welcome. What is your name?
- اسمي عبد الرحمن، وأنا من دالس. هل أنت من دالس؟ My name is Abdurrahman, and I am from Dallas. Are you from Dallas?
- لا، أنا من هيوستن وأصلي باكستاني. No, I am from Houston, and I am originally Pakistani.
- ومن هذا؟ And who is this?
- هذا هو الأستاذ نعمان. This is Ustadh Nouman.
- هل هو أستاذ جديد؟ Is he a new teacher?
- لا، هو أستاذ قديم ومؤسس المعهد. No, he is an old teacher and the founder of the institute.
- من أين هو؟ Where is he from?
- هو من نيويورك وأصله باكستاني أيضا. He is from New York, and he is also originally Pakistani.
- ومن هذا؟ And who is this?
- هذا عمران، هو طالب هنا، هو من كاليفورنيا وأصله عراقي. This is Imran. He is a student here. He is from California and he is originally Iraqi.
- جزاك الله خيرا. May Allah reward you.
- وإياك. And you.

المفردات VOCABULARY

صَبَاحُ الْخَيْرِ	good morning
صَبَاحُ النُّورِ	good morning (response)
أَهْلًا بِكَ	Welcome
أَصْلٌ - أُصُولٌ	Origin
بَاكِسْتَانِيٌّ	Pakistani
جَدِيدٌ - جُدُدٌ	New
قَدِيمٌ - قَدَمَاءُ	Old
مُؤَسِّسٌ	Founder
أَيْضًا	as well, too
هُنَا	here
كَالِيفُورْنِيَا	California
عِرَاقِيٌّ	Iraqi



DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. Who is the administrator?

2. **TRUE or FALSE.** The two people conversing are Imran and Abdullah.

3. Who is the founder of the institute?

4. Where is Abdullah originally from? Abdurrahman? Imran?

5. What are their hometowns?

DRILL 2: DICTATION التمرين الثاني: الإملاء

Listen and transcribe what you hear. Place all the حركات.

_____ .1

_____ .2

_____ .3



	.4
	.5
	.6
	.7
	.8
	.9
	.10
	.11
	.12
	.13
	.14
	.15
	.16



DRILL 3: TRANSFORMATION DRILLS التمرين الثالث: التحويل

The ي of Attribution – ياء النسبة

- ياء النسبة can be used to convert a noun to an adjective (e.g. America → American).
- It is added to the end of the word. The ي always gets a *shadda*, and the letter before the ي always gets a *kasra*.
- The feminine version gets a تاء مربوطة e.g. بِنْتُ عِرَاقِيَّةٌ
- It is commonly used either as a صفة, e.g. رَجُلٌ عِرَاقِيٌّ or as a خبر, eg. هذا الرَّجُلُ عِرَاقِيٌّ.
- It makes all words fully-flexible → هو مِنْ مَكَّةَ → هو مَكِّيٌّ
- When a word has a تاء مربوطة you drop it before adding the ياء النسبة
eg. هو مِنْ مَكَّةَ → هو مَكِّي

Add ياء النسبة to the end of the appropriate word and translate.

I am from America, I am American أَنَا أَمْرِيكِي 1. أنا من أمريكا:

They are from India, They are Indian هُمْ هِنْدِيُونَ 2. هم من الهند:

_____ 3. هو من باكستان:

_____ 4. إبراهيم من السودان:

_____ 5. جنيد وياسر من كندا:

_____ 6. عبد الرحمن من فلسطين:

_____ 7. عبد الله من الصومال:

_____ 8. هن من مصر:

_____ 9. أنتما من الصين:

_____ 10. هما من سوريا:

_____ 11. نحن من العراق:

_____ 12. فاطمة من أمريكا:

DRILL 4: CONVERSATION التمرين الرابع: حوار

In groups, ask each other the following. Answer in complete sentences.

ما اسمك؟

من أين أنت؟

ما أصلك؟

هل أنت من باكستان؟ (لا، أنا من _____ / نعم، أنا من باكستان.)

هل أنت كندي؟ (لا، أنا _____ / نعم، أنا كندي.)

هل أنت طالب جديد؟

DRILL 5: QURAN التمرين الخامس: آيات بينات

سورة الحج كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبَلُّوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾

سورة النور اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ... ﴿٣٥﴾

سورة إبراهيم ... أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرَعُهَا فِي السَّمَاءِ ﴿٢٤﴾

سورة آل عمران إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٣﴾

سورة الفاتحة إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

الباب الخامس CHAPTER 5

أمام البناء الجديد IN FRONT OF THE NEW BUILDING

- أهذا هو البناء الجديد للمعهد أم القديم؟ Is this the institute's new building or the old one?
- هذا هو البناء الجديد في مدينة يولس. البناء القديم في مدينة إرفنغ. This is the new building in the city of Eules. The old building is in the city of Irving.
- هل أنت موظف في المعهد؟ Are you an employee at the institute?
- نعم، أنا مدير الإنتاج في تلفاز بينة. Yes, I am the production manager for Bayyinah TV.
- من معك في تلفاز بينة؟ Who is with you at Bayyinah TV?
- الأخ حامد معي في تلفاز بينة. Brother Hamid is with me at Bayyinah TV.
- هل الأخ حامد من دالس؟ Is brother Hamid from Dallas?
- لا، هو من ألاباما. No, he is from Alabama.
- حسنا، وأين مكتبك؟ Okay. Where is your office?
- مكتبي خلف الفصل. My office is behind the classroom.
- أين الأستاذ نعمان؟ Where is Ustadh Nouman?
- هو في مكتبه. He is in his office.
- أين مكتبه؟ Where is his office?
- مكتبه هو المكتب الكبير القريب من الباب. His office is the big office close to the door.
- شكرا. Thank you.
- لا شكر على واجب! You are welcome.

المفردات VOCABULARY

بِنَاءٌ - أَبْنِيَّةٌ	building
مَدِينَةٌ	city
مُوظَّفٌ	employee
إِنْتَاجٌ	production
تِلْفَازٌ	television
أَلَابَامَا	Alabama
حَسَنًا	all right, good, OK
خَلْفَ	behind
فَصْلٌ - فُصُولٌ	classroom
كَبِيرٌ	large

DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. Where is the new building?

2. Where was the old building?

3. Where is brother Hamid from?

4. Where is the production manager's office?

5. Where is Ustadh Nouman?

6. Where is his office?



DRILL 2: DICTATION التمرين الثاني: الإملاء

Listen and transcribe what you hear. Place all the حركات

_____ .1

_____ .2

_____ .3

_____ .4

_____ .5

_____ .6

_____ .7

_____ .8

_____ .9

_____ .10



DRILL 3: IDENTIFICATION

التمرين الثالث: التحديد

a) List all the إضافة that appear in the text.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

b) List all the موصوف صفة that appear in the text.

_____	_____
_____	_____

DRILL 4: TRANSLATION التمرين الرابع: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. I am an employee at the institute's new building.

2. His office is at the front of the classroom.



3. Are they (f) from Dallas?

4. Is this the big building?

5. Is this building big?

6. He is in his big office.

DRILL 5: QURAN التمرين الخامس: آيات بينات

سورة غافر اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً ... ﴿٦٤﴾

سورة لقمان ... وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾

سورة البقرة ... يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ ... ﴿٢٥٥﴾

سورة عبس يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾

سورة البينة وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

الباب السادس CHAPTER 6

شهادة جامعية

جنيد: السلام عليكم يا نبيل. هل محمد موجود اليوم؟

نبيل: وعليكم السلام. نعم، هو موجود.

جنيد: أين هو؟

نبيل: هو في المكتب مع الأستاذ نوح.

جنيد: هل له شهادة جامعية؟

نبيل: نعم، له شهادة من جامعة تكساس في إنتاج الأفلام.

جنيد: ما شاء الله. أنا مشتاق إلى لقائه.

* * *

جنيد: السلام عليكم، هل أنت محمد؟

محمد: نعم، أنا محمد. وأنت جنيد، أليس كذلك؟

جنيد: بلى أنا جنيد. هل أنت طالب في معهد بيئة أم موظف؟

محمد: أنا زائر.

جنيد: من أين أنت؟

محمد: أنا من مدينة أوستن.

جنيد: حقاً؟ أنا من نفس المدينة.

محمد: حان وقت صلاة الظهر. أنا ذاهب إلى المسجد.

جنيد: وأنا كذلك ذاهب إلى المسجد. لِنَذْهَبْ مَعًا.

COLLEGE DEGREE

J: As-salamu alaikum, Nabeel. Is Muhammad present today.

N: Walaikum as-salaam. Yes, he is present.

J: Where is he?

N: He is in the office with Ustadh Nuh.

J: Does he have a college degree.

N: Yes, he has a degree from the University of Texas in film production.

J: What does he do?

N: He is working at the same university as a helper.

J: MashaAllah. I look forward to meeting him.

* * *

J: Assalamu alaikum. Are you Muhammad?

M: Yes, I am Muhammad, and you are Junaid, isn't that so?

J: Yes, I am Junaid. Are you a student at Bayyinah Institute or an employee?

M: I am a visitor.

J: Where are you from?

M: I am from the city of Austin.

J: Really? I am from the same city.

M: It is time for *dhuhr* prayer. I am going to the masjid.

J: I am also going to the masjid. We should go together.



المفردات VOCABULARY

اليَوْمَ	Today
شَهَادَةُ جَامِعِيَّةٍ	college degree
إِنْتِاجُ الْأَفْلَامِ	film production
عَمَلٌ - أَعْمَالٌ	work, job
عَامِلٌ	Working
الآنَ	now, currently
نَفْسٌ	the same (usually comes as a مضاف)
جَامِعَةٌ	university
مُسَاعِدٌ	Helper
أَنَا مُشْتَاتِقٌ إِلَى لِقَائِهِ	I am looking forward to meeting him.
أَلَيْسَ كَذَلِكَ؟	Isn't that the case?
بَلَى	yes (response to negative question)
زَائِرٌ - زَوَّارٌ	Visitor
حَقًّا	Really?
حَانَ وَقْتُ...	It is time for...
ذَاهِبٌ	Going
كَذَلِكَ	like that, in that way
لِنَذْهَبْ مَعًا	We should go together.

DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. Who is Junaid looking for?

2. Where is Ustadh Nuh?

3. Where did Muhammad get his degree? What is his degree in?

4. What is Muhammad's career?

5. Why is Muhammad at Bayyinah?

6. Where is Junaid from? Muhammad?

7. Where are Junaid and Muhammad going? Why?



DRILL 2: DICTATION التمرين الثاني: الإملاء

Listen and transcribe what you hear. Place all the حركات.

- .1
- .2
- .3
- .4
- .5
- .6

DRILL 3: NEGATIVE QUESTIONS التمرين الثالث: سؤال وجواب

In Arabic, when asked a negative question, we use بلى rather than نعم to answer in the affirmative. We find this in the Quran. Take a look at the following ayaat:

... قَالَ أَوْ لَمْ تُؤْمِنْ قَالَ بَلَىٰ وَلَكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِي ... ﴿٦٦﴾

[Allah] said, "Have you not believed?" He said, "Yes, but [I ask] only that my heart may be satisfied".

... قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا ... ﴿٣٠﴾

He will say, "Is this not the truth?" They will say, "Yes, by our Lord".

... وَأَشْهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا ... ﴿١٧٢﴾

...and He made them testify of themselves, [saying to them], "Am I not your Lord?" They said,
"Yes, we have testified".

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿١٧٣﴾

Is not He who created the heavens and the earth Able to create the likes of them? Yes, [it is so];
and He is the Knowing Creator.

قَالُوا أَوْ لَمْ تَكُ تَأْتِيكُمُ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ ... ﴿١٧٤﴾

They will say, "Did there not come to you your messengers with clear proofs?" They will say,
"Yes".

How would you answer the following questions? نعم or بلى

Are you Asma?

نعم / بلى

Is that your cat?

نعم / بلى

We are Muslims, aren't we?

نعم / بلى

Isn't that your cat?

نعم / بلى

Are you married?

نعم / بلى

Are you tired of studying?

نعم / بلى

She is married, isn't she?

نعم / بلى

Will you not be quiet?

نعم / بلى

Are we going?

نعم / بلى

Aren't those your children?

نعم / بلى

Isn't he a teacher?

نعم / بلى

Aren't you tired of answering questions?

نعم / بلى

DRILL 4: TRANSLATION التمرين الرابع: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. Is Fatima present today?

2. I have a college degree in film production.

3. What is your work?

4. She works at the same institute as an employee.

5. I look forward to meeting you!

6. Are you a helper or a student?

7. This is the new building, isn't that so?

8. They are visitors from the city of Austin.



التمرين الخامس: آيات بينات DRILL 5: QURAN

سورة الطلاق ... وَأَشْهَدُوا ذَوَىٰ عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ... ﴿٢﴾

سورة الأعراف ... فَالْيَوْمَ نَنسِلُهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا ... ﴿٥١﴾

سورة الجن ... فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾

سورة الأنعام قُلْ يَتَقَوِّمُ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ ... ﴿١٣٥﴾

سورة النور وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَلُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ الظَّمْآنُ مَاءً ... ﴿٣٩﴾

الباب السابع CHAPTER 7

في المطار

ج: السلام عليكم ورحمة الله وبركاته، مرحبا بك يا أخي عادل، أنا سعيد بلقائك هنا!

ع: أهلا وسهلا يا جنيد، كيف حالك؟ إلى أين أنت ذاهب؟

ج: الحمد لله أنا بخير، أنا ذاهب إلى الهند مع عائلتي، وأنت؟

ع: أنا ذاهب إلى أبو ظبي للعمل.

ج: متى موعد طائرتك؟

ع: بعد وقت قصير.

ج: مع أي شركة أنت ذاهب؟

ع: مع شركة إمارات.

ج: شركة إمارات شركة جيّدة جدّا، هل عائلتك معك؟

ع: لا، هم في كاليفورنيا.

ج: كم ولدا لك؟

ع: لي ابن، اسمه جوّاد، ولي بنت، اسمها زينب.

ج: ما عملك؟

ع: أنا تاجر في كاليفورنيا، وأنت؟

ج: أنا مدرّس في جامعة تورونتو.

ع: حان موعد طائرتي، إلى اللقاء يا أخي الكريم.

ج: السلام عليكم ورحمة الله.

AT THE AIRPORT

J: As-salamu alaikum wa rahmatullahi wa barakatuhu, greetings Brother Adil, I am happy to see you here!

A: Hello, Junaid, how are you? Where are you going?

J: Alhamdulillah, I am well. I am going to India with my family. And you?

A: I am going to Abu Dhabi for work.

J: When is your flight?

A: In a short while.

J: What airlines are you going on?

A: On Emirates.

J: Emirates is a very good airlines. Is your family with you?

A: No, they are in California.

J: How many children do you have?

A: I have a son, his name is Jawad, and I have a daughter, her name is Zainab.

J: What do you do?

A: I am a businessman in California, and you?

J: I am a teacher at the University of Toronto.

A: It is time for my flight. Until next time, my dear brother.

J: As-salamu alaikum wa rahmatullah.



VOCABULARY المفردات

أَنَا سَعِيدٌ بِلِقَائِكَ	I am glad to meet you.
كَيْفَ حَالُكَ؟	How are you?
عَائِلَةٌ	family
أَنَا بِخَيْرٍ	I am doing well.
الْهِنْدُ	India
مَتَى	When...? (question word)
مَوْعِدٌ - مَوَاعِيدُ	appointment
طَائِرَةٌ	airplane
وَقْتُ - أَوْقَاتٌ	time
قَصِيرٌ	short
شَرَكَةٌ	company
إِمَارَاتٌ	Emirates
جَيِّدٌ	good, excellent
كَمْ	How many...? (question word)
ابْنٌ	son
بِنْتُ	daughter, girl
تَاجِرٌ	businessman
مُدَرِّسٌ	teacher
إِلَى الْلِقَاءِ	farewell (lit. until we meet again)
كَرِيمٌ	respectable, decent

DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. Where is Junaid going?

2. **TRUE or FALSE.** Junaid's family is travelling with him.

3. Where is Adil going? Why?

4. What airlines is Adil going on?

5. Where is Adil's family?

6. What is Junaid's career?



DRILL 2: DICTATION التمرين الثاني: الإملاء

Listen and transcribe what you hear. Place all the حركات.

_____ .1

_____ .2

_____ .3

_____ .4

_____ .5

_____ .6

_____ .7

_____ .8

_____ .9

_____ .10



DRILL 3: ORAL PRACTICE

التمرين الثالث: التمارين الشفهية

In this lesson, we learned how to ask “how many” using the word كم. Note that the word following كم is singular and نصب. Translate the following sentences orally using this structure.

How many teachers do you have?

How many helpers do you have?

How many students are at the institute?

How many sons does she have?

How many brothers does she have?

How many visitors are here today?

How many chairs are in the room (غُرْفَة)?

How many Canadian students are at the institute?

DRILL 4: TRANSLATION التمرين الرابع: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. I am going to Britain with my family.

2. I am going on the same airlines.

3. How many students are at the institute?

4. I have a son, his name is Zaid, and I have a daughter, her name is Huda.



5. My flight is in a short while.

6. Until next time, my dear sister.

7. I am a teacher at Bayyinah Institute, and you?

التمرين الخامس: الإعراب DRILL 5: I'RAAB

Underline the مبتدأ once, the خبر twice, and the متعلق بالخبر three times.

أنا سعيد بلقائك

أنا ذاهب إلى أبو ظبي للعمل

بعد وقت قصير

شركة إمارات شركة جيّدة

هم في كاليفورنيا

أنا تاجر في كاليفورنيا

التمرين السادس: آيات بينات DRILL 6: QURAN

- سورة ص هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿٥٩﴾
- سورة طه قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى ﴿٥٩﴾
- سورة البقرة ...مَتَى نَصُرُ اللَّهَ ۖ ﴿٢١٤﴾
- سورة ص قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾
- سورة الكهف وَيُنذِرَ الَّذِينَ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾
- سورة المؤمنين قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٢﴾

الباب الثامن CHAPTER 8

الاتصال بالأم

زينب: السلام عليكم يا أمي، كيف حالك؟

الأم: وعليكم السلام، اِسْتَقْتُ إِلَيْكَ يا بنتي، كيف المعهد؟

زينب: الحمد لله، المعهد رائع جدًّا.

الأم: أنا سعيدة بذلك. هل الإخوة والأخوات معا في غرفة واحدة؟

زينب: نعم، لكنّ للإخوة جهة وللأخوات جهة، وبيننا حجاب.

الأم: حسنا، ومن الأستاذ؟

زينب: لدينا أساتذة كثيرون في المعهد، الأستاذ الرئيسيّ هو آدم جمال. هو مدرّس النحو والصرف

والتفسير. والأستاذ نعمان مسؤول عن تدريس الجواهر القرآنية في الحصة الأخيرة .

الأم: طيّب، ومن آخر؟

زينب: لدينا أيضا أستاذات في المعهد. هن مسؤولات عن مساعدتنا في الدراسة .

الأم: حسنا، وصديقاتك؟ ما أسماءهن؟

زينب: كل الأخوات صديقاتي. لكن أحبّهن إليّ سارة لأنها من مدينتنا.

الأم: الحمد لله أنا فخورة بك يا زينب. وَفَّقَكَ اللهُ وَزَادَكَ عِلْمًا نَافِعًا.

CALLING MOTHER

Zainab: As-salamu alaikum, mom, how are you doing?

Mother: Wa-alaikum as-salaam, I have missed you, child. How is the institute?

Zainab: Alhamdulillah, the institute is very wonderful.

Mother: I am glad to hear that. Are the brothers and sisters together in one room?

Zainab: Yes, but there is a side for the brothers and a side for the sisters, and there is a barrier between us.

Mother: Who is the teacher?

Zainab: We have many teachers at the institute. The main teacher is Adam Jamal. He is the teacher of nahw, sarf, and tafsir. Ustadh Nouman is in charge of teaching Quran gems in the last period.

Mother: And who else?

Zainab: We also have female teachers in the institute. They are in charge of helping us with studies.

Mother: What about your friends? What are their names?

Zainab: All of the sisters are my friends. But the most beloved to me is Sarah, because she is from our city.

Mother: Alhamdulillah. I am proud of you, Zainab. May Allah give you success and increase you in beneficial knowledge.



المفردات VOCABULARY

اتِّصَالَ	call, connection
أُمٌّ - أُمَّهَاتٌ	mother
إِشْتَقْتُ إِلَيْكَ	I have missed you.
رَائِعٌ	wonderful, awesome
سَعِيدٌ (ب)	glad, happy
أَخٌ - إِخْوَةٌ	brother
أَخْتٌ - أَخَوَاتٌ	sister
مَعًا	together
غُرْفَةٌ - غُرْفٌ	room
وَاحِدٌ	single, unified
جِهَةٌ	side
حِجَابٌ	barrier, curtain
كَثِيرٌ	a lot
رَئِيسِي	head, main
مَسْئُولٌ (عن)	responsible (for)
تَدْرِيسٌ	teaching
الْجَوَاهِرُ الْقُرْآنِيَّةُ	Quranic gems
حِصَّةٌ - حِصَصٌ	class period
أَخِيرٌ	final
طَيِّبٌ	OK, very well
آخَرُ	another, else
مُسَاعَدَةٌ	help, assistance
دِرَاسَةٌ	studies
صَدِيقٌ - أَصْدِقَاءٌ - صَدِيقَاتٌ	friend
أَحَبُّ (إِلَى)	most beloved
فَخُورٌ	proud
وَقَّكَ اللَّهُ وَزَادَكَ عِلْمًا نَافِعًا	May Allah give you success and increase you in beneficial knowledge.

DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. Who is participating in this conversation?

2. What is the classroom layout?

3. Who is the main instructor?

4. What is he in charge of?

5. Who is in charge of teaching Quranic gems?

6. When is the Quranic gems class?

7. **TRUE or FALSE.** Zainab likes Sara because they are roommates.



DRILL 2: DICTATION التمرين الثاني: الإملاء

Listen and transcribe what you hear. Place all the حركات.

- .1
- .2
- .3
- .4
- .5
- .6
- .7

DRILL 3: TRANSLATION التمرين الثالث: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. The main class period is nahw class.

2. The most beloved of them to the teacher is Ahmed.



3. Your brother is my age.

4. I am proud of my son.

5. Ustadha Asma is in charge of teaching the science of tajweed (عِلْمُ التَّجْوِيد).

6. All of the students are my friends.

التمرين الرابع: الإعراب DRILL 4: I'RAAB

Underline the مبتدأ once, the خبر twice, and the متعلق بالخبر three times.

لكنّ للإخوة جهة وللأخوات جهة

هو مدرّس النحو والصرف والتفسير

والأستاذ نعمان مسؤول عن تدريس جواهر القرآن في الحصة الأخيرة

هن مسؤولات عن مساعدتنا في الدراسة.

أنا فخورة بك



التمرين الخامس: آيات بينات DRILL 5: QURAN

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ ... ﴿٤٦﴾ سورة الأعراف

قُلِ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ ... ﴿١١٠﴾ سورة الإسراء

وَقَفُّهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٤﴾ سورة الصافات

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾ سورة الشعراء

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ ... ﴿١٠﴾ سورة الحجرات

... وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾ سورة الحديد

الباب التاسع CHAPTER 9

عارج وسعيد

عارج زائر من كندا. درس التاريخ الإسلامي في مدرسة خاصّة في كندا. هو الآن مساعد في معهد بينة. بدأ سلسلة حلقات مع الطلاب باللغة العربية. تعلّم الطلاب النحو والصرف والتاريخ الإسلامي من هذه السلسلة.

استقبل المسجد موظّفاً جديداً. اسمه سعيد. درس سعيد الفقه في جامعة الأزهر في القاهرة. هو الآن مدرّس للفقه في المسجد. أصدر سعيد كتاباً بعنوان "فقه الحياة".

قابل سعيد عارجاً في المسجد وصادقه. قرأ عارج "فقه الحياة" وتعلّم أشياء كثيرة منه. حضر سعيد حلقة لعارج وحصل على معلومات نافعة كثيرة .

AARIJ AND SAEED

Aarij is a visitor from Canada. He studied Islamic history at a private school in Canada. He is now a teacher's assistant at Bayyinah Institute. He began a series with the students in Arabic. The students learned nahw, sarf, and Islamic history from this series.

The masjid welcomed a new employee. His name is Saeed. Saeed studied fiqh at Al-Azhar University in Cairo. He is now a teacher of fiqh at the masjid. Saeed published a book titled "The Fiqh of Life".

Saeed met Aarij at the masjid and befriended him. Aarij read "The Fiqh of Life" and learned a lot from it. Saeed attended Aarij's class and obtained a lot of beneficial information.



المفردات VOCABULARY

دَرَسَ - يَدْرُسُ - دِرَاسَةٌ	to study
تَارِيْخٌ	history
مَدْرَسَةٌ - مَدَارِسُ	school
حَاصٌّ	private, specific
بَدَأَ - يَبْدَأُ - بَدَايَةٌ	to start
سِلْسِلَةٌ - سَلَسِلٌ	series, chain
حَلَقَةٌ	episode
تَعَلَّمَ - يَتَعَلَّمُ - تَعَلَّمَ (مِنْ)	to learn
اسْتَقْبَلَ - يَسْتَقْبِلُ - اسْتِقْبَالًا	to welcome, greet
الْقَاهِرَةُ	Cairo
أَصْدَرَ - يُصْدِرُ - إِصْدَارًا	to publish
عِنَوَانٌ - عَنَاوِينُ	title
حَيَاةٌ	life
قَابَلَ - يُقَابِلُ - مُقَابَلَةٌ	to meet
صَادَقَ - يُصَادِقُ - مُصَادَقَةٌ	to befriend
قَرَأَ - يَقْرَأُ - قِرَاءَةٌ	to read
شَيْءٌ - أَشْيَاءٌ	thing
حَضَرَ - يَحْضُرُ - حُضُورًا	to attend
حَصَلَ - يَحْصُلُ - حُصُولًا (على)	to obtain
مَعْلُومَةٌ	fact, information
نَافِعٌ	beneficial

DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. من أين عارج؟

2. أين درس التاريخ الإسلامي؟

3. ماذا تعلم الطلاب من حلقات عارج؟

4. من استقبل سعيداً؟

5. أين درس سعيد؟ ماذا درس هناك؟

6. ما عنوان كتاب سعيد؟

DRILL 2: DICTATION التمرين الثاني: الإملاء

Listen and transcribe what you hear. Place all the حركات.

- .1
- .2
- .3
- .4
- .5
- .6

DRILL 3: TRANSLATION التمرين الثالث: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. I studied American History at a private university in Texas.

2. Qalam Institute welcomed a new student.

3. She published a book titled "My Life in America".



4. Did they read your book?

5. The two of them learned many new things from the series.

6. Zaid attended my class and obtained a lot of new information.

DRILL 4: I'RAAB التمرين الرابع: الإعراب

Identify whether the sentence is a جملة اسمية or a جملة فعلية. Underline the خبر once, the twice, and the متعلق بالخبر three times, if it is a جملة اسمية. Underline the فعل once, the فاعل twice, and the مفعول three times, if it is a جملة فعلية.

جملة فعلية	جملة اسمية	عارج زائر من كندا
جملة فعلية	جملة اسمية	هو الآن مساعد في معهد بيئة
جملة فعلية	جملة اسمية	تعلم الطلاب النحو والصرف والتاريخ الإسلامي
جملة فعلية	جملة اسمية	استقبل المسجد موظفاً جديداً
جملة فعلية	جملة اسمية	درس سعيد الفقه
جملة فعلية	جملة اسمية	أصدر سعيد كتاباً

التمرين الخامس: آيات بينات DRILL 5: QURAN

سورة الأنفال وَأَتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً... ﴿٥٠﴾

سورة العنكبوت قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ... ﴿٢٠﴾

سورة البقرة وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَىٰ فِي خَرَابِهَا... ﴿١١٤﴾

سورة هود يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

سورة ص كَتَبْنَا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِّيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ﴿٢٩﴾

سورة يونس لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ... ﴿٦٤﴾

الباب العاشر CHAPTER 10

أخبار من دالس

- رجع رئيس معهد بينة الأستاذ نعمان إلى دالس بعد زيارته لنيو يورك.
- أصدر المعهد كتابا جديدا بعنوان "حان وقت الدراسة".
- بدأ الشيخ ياسر سلسلة حلقات جديدة في المسجد بعنوان "حياة المسلم في أمريكا".
- خرج معهد قلم دفعته الأولى هذه السنة.
- استقبل معهد قلم أستاذين جديدين. هما الأستاذ عبد الرحمن والأستاذة عاطفة.
- لعب طلاب معهد بينة كرة السلة ضد طلاب معهد قلم.

NEWS FROM DALLAS

- The head of Bayyinah Institute, Ustadh Nouman, returned to Dallas after his visit to New York.
- The Institute published a new book by the title "It's Time to Study."
- Shaykh Yaser started a new series at the masjid with the title, "Life of Muslims in America".
- Qalam Institute graduated its first group this year.
- Qalam Institute welcomed two new teachers; they are Ustadh Abdurrahman and Ustadha Aatifah.
- The students of Bayyinah Institute played basketball against the students of Qalam Institute.

VOCABULARY المفردات

خَبَرٌ - أَخْبَارٌ	news
رَجَعَ - يَرْجِعُ - رُجُوعًا	to return
رَئِيسٌ - رُؤَسَاءُ	head, boss
زِيَارَةٌ	visit
أَصْدَرَ - يُصْدِرُ - إِصْدَارًا	to publish
خَرَجَ - يُخْرِجُ - تَخْرِيجًا	to graduate (s/o)
دُفْعَةٌ	group, batch
سَنَةٌ - سِنِينَ	Year
لَعِبَ - يَلْعَبُ - لَعَبًا	to play
كُرَّةُ السَّلَةِ	Basketball
ضِدَّ	Against



DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. متى رجع رئيس معهد بينة إلى دالس؟

2. أين ذهب رئيس المعهد؟ لماذا؟

3. ماذا أصدر المعهد؟ ما عنوانه؟

4. ما عنوان حلقات الشيخ ياسر؟

5. ما أسماء الأستاذين الجديدين؟

6. من لعب كرة السلة؟

DRILL 2: DICTATION التمرين الثاني: الإملاء

Listen and transcribe what you hear. Place all the حركات.

- .1
- .2
- .3
- .4
- .5
- .6

DRILL 3: TRANSLATION التمرين الثالث: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. The head of the institute returned to California after going to Britain for work.

2. Have you started a new series?

3. I greeted my brother yesterday at the airport.



4. Bayyinah Institute welcomed many employees this year.

5. The students played basketball yesterday.

6. I returned to America after a short visit to Canada.

DRILL 4: COMPOSITION التمرين الرابع: التعبير

Write about something that happened in your hometown recently. Then present to your group.



التمرين الخامس: آيات بينات DRILL 5: QURAN

... سَاتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ ءَاتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾ سورة النمل

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾ سورة العاديات

صُمُّ بُكْمٌ عُمَىٰ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾ سورة البقرة

... قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾ سورة القصص

مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٢﴾ سورة الأنبياء

الباب الحادي عشر CHAPTER 11

صديقتان

أسماء: أين درست اللغة العربية يا إيمان؟

إيمان: درستها في مدرسة في بريطانيا.

أسماء: وأين درست بعد ذلك؟

إيمان: في جامعة الأزهر في القاهرة.

أسماء: ماذا درست في تلك الجامعة؟

إيمان: درست التاريخ الإسلامي.

أسماء: هل درست ذلك في بريطانيا أيضا؟

إيمان: ليس في المدرسة، لكن قرأت شيئا عنه. وأنت يا أسماء، أين تعلمت العربية؟

أسماء: تعلمت العربية في مدرسة خاصّة في العراق، وبعد ذلك بدأت الدراسة في جامعة ماليزيا.

إيمان: هل أكملت الدراسة الجامعية هناك؟

أسماء: لا، رجعت إلى العراق وتابعت الدراسة في جامعة الكوفة.

TWO FRIENDS

Asma: Where did you study Arabic, Imaan?

Imaan: I studied it in a school in Britain.

Asma: Where did you study after that?

Imaan: At Al-Azhar University in Cairo.

Asma: What did you study at that university?

Imaan: I studied Islamic history.

Asma: Did you study that in Britain as well?

Imaan: Not in university, but I did read about it. Where did you learn Arabic, Asma?

Asma: I studied Arabic in a private school in Iraq, and after that, I started studying at the University of Malaysia.

Imaan: Did you complete your university studies there?

Asma: No, I returned to Iraq and continued my studies at Kufa University.

VOCABULARY المفردات

لَيْسَ	Not
العِرَاقُ	Iraq
مَالِيزِيَا	Malaysia
أَكْمَلَ - يُكْمِلُ - اكْتَمَلَ	to complete
تَابَعَ - يُتَابِعُ	to follow
الْكُوفَةُ	Kufa



التمرين الأول: الأسئلة DRILL 1: READING COMPREHENSION

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. أين درست إيمان اللغة العربية؟

2. أين درست إيمان التاريخ الإسلامي؟

3. هل درست إيمان عن التاريخ الإسلامي في الجامعة؟

4. هل درست أسماء اللغة العربية في مليزيا؟

5. هل أكملت أسماء دراستها الجامعية في مليزيا؟

التمرين الثاني: الاستيعاب السماعي DRILL 2: LISTENING COMP.

Listen and answer the following questions based on what you hear. Answer in English.

1. Where did Ibrahim start his studies?

2. **TRUE or FALSE.** Ibrahim studied Islamic history.

3. Where did he continue his studies?

4. When did he complete his studies?

5. What does he do now?

التمرين الثالث: الترجمة DRILL 3: TRANSLATION

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. Where did you study English?

2. I studied film production at that university.

3. What did you study at Al-Azhar University?

4. I returned to Texas and continued my education at Qalam Institute.



5. Did she complete her studies at a private school?

6. They began their studies at the Islamic University.

التمرين الرابع: الإعراب DRILL 4: I'RAAB

Underline the فعل once, the فاعل twice, and the مفعول three times.

درستها في مدرسة في بريطانيا

قرأت شيئاً عنه

تعلمت العربية في مدرسة خاصّة

رجعت إلى العراق وتابعت الدراسة في جامعة الكوفة

التمرين الخامس: آيات بينات DRILL 5: QURAN

وَكَذَلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِيَقُولُوا دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾ سورة الأنعام

...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتِمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي ... ﴿٣﴾ سورة المائدة

لَيْسَ لَكَ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٢٨﴾ سورة آل عمران

الباب الثاني عشر CHAPTER 12

العمرة

سافر عدد من طلاب بينة إلى مكة للعمرة. أثناء إقامتهم في مكة، شاهدوا الآثار الإسلامية القديمة، منها المسجد الحرام وجبل النور ومسجد الخديبية. عند رجوعهم إلى المعهد، سألهم أحد الأساتذة:

الأستاذ: ماذا أعجبكم في مكة؟

فاطمة: أعجبنا المسجد الحرام.

الأستاذ: ماذا وجدتم في المسجد الحرام؟

خديجة: وجدنا في المسجد الحرام الحجر الأسود وبئر زمزم والصفاء والمروة ومقام إبراهيم وغير ذلك من الآثار.

الأستاذ: هل صعدتم جبل النور؟

محمد: نعم، صعدنا الجبل وشاهدنا غار حراء!

أيمن: نعم، وشاهدنا كل المدينة من قمة الجبل. المنظر هناك جميل جدًا.

عماد: صعود الجبل مخيف جدًا، ولكن الحمد لله أخي أيمن أعانني.

الأستاذ: أحسنت يا أيمن، هذا امتثال لقوله تعالى "إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ".

'UMRA

A number of Bayyinah students travelled to Mecca for 'Umra. During their stay in Mecca, they saw old Islamic monuments, including Al-Masjid Al-Haraam, the Mountain of Light, and masjid of Hudaybiyah. When they returned to the institute, one of the teachers asked them:

Teacher: What did you like about Mecca?

Fatima: We liked Al-Masjid Al-Haraam.

Teacher: What did you see at Al-Masjid Al-Haraam?

Khadijah: At Al-Masjid Al-Haraam we saw the Black Stone, the Well of Zamzam, As-Safaa, Al-Marwa, and Maqaam Ibrahim, and other monuments as well.

Teacher: Did you climb the Mountain of Light?

Muhammad: Yes, we climbed the Mountain of Light and saw Ghaar Hira'a!

Ayman: Yes, and we saw the entire city from the peak of the mountain. The view there is very beautiful.

Imaad: Climbing the mountain is very frightening, but alhamdulillah, my brother Ayman helped me.

Teacher: Good job, Ayman, this is an observance of Allah's words, "Surely, the believers are nothing but brothers."



المفردات VOCABULARY

سَافَرَ - يُسَافِرُ - سَفَرًا	to travel
عَدَدٌ	number
أَثْنَاءَ	during
إِقَامَةٌ	stay
شَاهَدَ - يُشَاهِدُ - مُشَاهَدَةً	to see, to witness
أَثَرٌ - آثَارٌ	ruins, monuments
جَبَلٌ - جِبَالٌ	Mountain
رُجُوعٌ	Return
سَأَلَ - يَسْأَلُ - سُؤَالًا	to ask
أَحَدٌ	one
أَعْجَبَ - يُعْجِبُ - إِعْجَابًا	to please, to delight
وَجَدَ - يَجِدُ - وَجْدَانًا	to find
حَجَرٌ - أَحْجَارٌ	stone
بُئْرٌ - بَيَّارٌ	well
عَارٌ - أَغْوَارٌ	cave
صَعَدَ - يَصْعَدُ - صُعُودًا	to climb
قِمَّةٌ	the peak
مَنْظَرٌ - مَنَاطِرُ	view
جَمِيلٌ	beautiful
صُعُودٌ	climb
مُخِيفٌ	scary
أَعَانَ - يُعِينُ	to assist
أَحْسَنْتَ	Well done!
إِمْتِنَالٌ	observance of, compliance with

DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. صواب أم خطأ: سافر الطلاب إلى مكة لمشاهدة الآثار الإسلامية.

2. ماذا شاهد الطلاب في مكة؟

3. ماذا وجدوا في المسجد الحرام؟

4. ماذا فعلوا عند جبل النور؟

5. لماذا أعان أيمن عمادا؟

6. إسأل (ask) الطلاب سؤالاً عن سفرهم إلى مكة.

DRILL 2: DICTATION

التمرين الثاني: الإملاء

Listen and transcribe what you hear. Place all the حركات. Use the following rules to help you:

- The *hamza* is written on the letter that corresponds with the *haraka* on the letter before it.

أ corresponds with *fatha* َ (e.g. سَأَلَ)

و with *damma* ُ (e.g. لُؤْلُؤ)

ي with *kasra* ِ (e.g. قَارِئ)

- If the *hamza* is at the end of a word, and the letter before it has a *sukoon*, the *hamza* sits on the line. (e.g. شيء)

- If the *hamza* is the first letter of a word, it is written on an alif أ. (e.g. أستاذ، أكثر، أم).

- If the *hamza* is the first letter of a word that begins with a *kasra*, the *hamza* goes underneath the alif, (e.g. إملأ، إعراب، إسلام).

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____



DRILL 3: TRANSLATION التمرين الثالث: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. During our stay in Madinah, we saw the masjid of the Prophet ﷺ.

2. We liked the buildings and the pizza in New York.

3. We saw many monuments during our stay in Egypt, including the pyramids (الأهرامات)

4. The view from the top of the mountain is very beautiful.

5. Climbing the mountain is very scary, but my sister Zainab helped me

DRILL 4: ORAL PRACTICE التمرين الرابع: تمارين شفوية

Translate the following sentences orally. Use the rules below to help you.

كل + common & singular = every single one

رأيت كل مدينة

I saw every city.

كل + proper & singular = the entire thing

رأيت كل المدينة

I saw the entire city



كل + proper & plural = all of them

رأيت كل المدائن

I saw all the cities.

I watched every film.

She memorized every surah.

He visited every single family.

I watched the entire film.

She memorized the entire surah.

He visited the entire family.

I watched all the films.

She memorized all the surahs.

He visited all the families.

I ate the entire cake.

I read every single book.

She climbed all the mountains.

He asked all the questions.

He wrote the entire book.

The teacher taught all the students.

DRILL 5: QURAN التمرين الخامس: آيات بينات

سورة الزخرف

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

سورة البقرة

...فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ﴿١٤٩﴾

سورة المنافقون

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ... ﴿١٠﴾

سورة فاطر

...إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ... ﴿١٠﴾

سورة الحجرات

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ... ﴿١٠﴾

الباب الثالث عشر CHAPTER 13

الشيخ عبد الناصر

وُلِدَ الشيخ عبد الناصر جانغدا في دالس ونشأ في آرلنغتون. انتقل الشيخ عبد الناصر في صغره إلى كراتشي في باكستان لحفظ القرآن الكريم، ثم أكمل دراسة العلوم الإسلامية والشرعية في جامعة بكراتشي. بعد أن أكمل دراسته، رجع الشيخ عبد الناصر إلى دالس لخدمة الأجيال المسلمة في أمريكا وعلم الشباب في حيّه القديم في مسجد كوليفيل.

ثم أنشأ الشيخ عبد الناصر مدرسة لتعلم العلوم الإسلامية. اسمها معهد قلم. يريد الشيخ عبد الناصر أن يُعَدَّ دعاةً للمجتمع الإسلامي في الغرب وخاصةً في أمريكا. بعض الطلاب من معهد بينة يتابعون دراستهم الإسلامية في معهد قلم كل سنة.

SHAYKH ABDUL NASIR JANGDA

Shaykh Abdul Nasir Jangda was born in Dallas and raised in Arlington. In his youth, Shaykh Abdul Nasir moved to Karachi in Pakistan to memorize the Quran, and then he completed his studies of the Islamic sciences and *sharia* at a university in Karachi. After completing his studies, Shaykh Abdul Nasir returned to Dallas in order to serve the Muslim community in America, and he taught the youth in his old neighborhood in Colleyville Masjid.

He then started a school for learning the Islamic sciences. It is called “Qalam Institute”. Shaykh Abdul Nasir wants to prepare du’aat (callers) for the Muslim society in the West, especially in America. Some students from Bayyinah Institute continue their Islamic studies at Qalam Institute every year.



المفردات VOCABULARY

وُلِدَ	to be born
نَشَأَ - يَنْشَأُ	to be raised, to come out of
اِنْتَقَلَ - يَنْتَقِلُ - اِنْتَقَالًا	to move (oneself)
فِي صِعْرِهِ	in his youth, childhood
حِفْظٌ	memorization
عِلْمٌ - عُلُومٌ	Science
خِدْمَةٌ	service
جِيلٌ - أَجْيَالٌ	generation
عَلَّمَ - يُعَلِّمُ - تَعْلِيمًا	to teach
شَابٌ - شَبَابٌ	Youth
حَيٌّ	neighborhood
أَنْشَأَ - يُنْشِئُ - اِنْشَاءً	to start
تَعَلَّمَ	learning
أَرَادَ - يُرِيدُ - إِرَادَةً	to want
أَعَدَّ - يُعِدُّ - اِعْدَادًا	to prepare
دَاعٍ - دُعَاةٌ	daa'i
مُجْتَمَعٌ	society
خَاصَّةً	Especially
الْغَرْبُ	the West
تَابَعَ - يُتَابِعُ - مُتَابَعَةً	to follow up, to continue

التمرين الأول: الأسئلة DRILL 1: READING COMPREHENSION

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. أين ولد الشيخ عبد الناصر؟ أين نشأ؟

2. لماذا انتقل إلى كراتشي في صغره؟

3. صواب أم خطأ: أكمل دراسته في جامعة تكساس.

4. ماذا فعل بعد أن أكمل دراسته؟

5. ما هدف (goal) الشيخ عبد الناصر؟

DRILL 2: LISTENING COMP. التمرين الثاني: الاستيعاب السماعي

Listen and answer the following questions based on what you hear. Answer in English.

1. Where was the speaker born?

2. Where was the speaker raised?

3. When did they move to America?

4. Why did they move to America?

5. What are they doing now?

DRILL 3: I'RAAB التمرين الثالث: الإعراب

a) Underline the فعل once, the فاعل twice, and the مفعول three times.

أكمل دراسة العلوم الإسلامية والشريعة في جامعة بكراتشي

رجع الشيخ عبد الناصر إلى دالس لخدمة الأجيال المسلمة

أنشأ الشيخ عبد الناصر مدرسة

يتابعون دراستهم للإسلام في معهد قلم كل سنة

b) *Recite the past tense chart for all the فعل from the sentences above.*

التمرين الرابع: التعبير DRILL 4: COMPOSITION

Introduce yourself briefly in Arabic. Where were you born? Where do you live? What did you study? What do you do now? What are your goals? Use the text as a template.



DRILL 5: QURAN التمرين الرابع: آيات بينات

سورة الجاثية

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا... ﴿١٨﴾

سورة الصافات

وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾

سورة الرحمن

الرَّحْمَنُ ﴿١﴾ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿٢﴾

سورة الرعد

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾

سورة الأحزاب

... أَعِدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

الباب الرابع عشر CHAPTER 14

الامتحان

تسنيم: هل أنت مستعدة للامتحان يا عائشة؟

عائشة: أنا مستعدة للامتحان في الدرس الأول والدرس الثاني والدرس الثالث، وهي الدروس السهلة في الكتاب.

تسنيم: ماذا درست اليوم؟

عائشة: درست المفردات المهمة من الدرس الثاني والثالث.

تسنيم: وقواعد النحو والصرف؟ هل درستها؟

عائشة: نعم، درست القواعد، إنها مهمة جدًا. وأنت؟ هل أنت مستعدة؟

تسنيم: لا، سوف أدرس اليوم إن شاء الله.

عائشة: لماذا تأخرت كثيرًا؟

تسنيم: أنا مريضة.

عائشة: "أسأل الله العظيم، ربّ العرش العظيم أن يشفيك".

تسنيم: شكرًا لك، وفقك الله في الامتحان. السلام عليكم.

THE EXAM

Tasneem: Are you prepared for the exam, Aisha?

Aisha: I am prepared for the exam on the first, second, and third lessons -- they are the easy lessons in the book.

Tasneem: What did you study today?

Aisha: I studied the important vocabulary from the second and third lessons.

Tasneem: And the rules of nahw and sarf? Did you study them?

Aisha: Yes, I studied the rules, they are very important. And you? Are you prepared?

Tasneem: No, I am going to study today, inshaAllah.

Aisha: Why are you so late?

Tasneem: I am sick.

Aisha: "I ask the mighty Allah, Lord of the mighty throne, to cure you."

Tasneem: Thank you. May Allah give you success on the exam. As-salamu alaikum.



المفردات VOCABULARY

إِمْتِحَانٌ	exam, test
مُسْتَعِدٌّ (لـ)	prepared (for)
الْأَوَّلُ	the first
الثَّانِي	the second
الثَّالِثُ	the third
سَهْلٌ	easy
دَرَسَ - يَدْرُسُ - دَرْسًا	to study
المُفْرَدَاتُ	vocabulary
مُهْمٌ	important
قَاعِدَةٌ - قَوَاعِدُ	basics, principles, fundamental rules
لماذا	Why...? (question word)
تَأَخَّرَ - يَتَأَخَّرُ - تَأَخُّرًا	to be late
مَرِيضٌ	sick
عَظِيمٌ	great
شَفَى - يَشْفِي - شِفَاءً	to heal
وَفَّقَ - يُوفِّقُ - تَوْفِيقًا (في)	to give success

DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. أيّ الدروس هي الدروس السهلة في الكتاب؟

2. ماذا درست عائشة اليوم؟

3. متى ستدرس تسنيم؟

4. لماذا لم تدرس تسنيم؟

5. اُكْتُبْ (write) دعاء عائشة لتسليم.

DRILL 2: DICTATION التمرين الثاني: الإملاء

Listen and transcribe what you hear. Place all the حركات.

- .1
- .2
- .3
- .4
- .5
- .6
- .7
- .8

DRILL 3: TRANSLATION التمرين الثالث: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. He studied the important lessons in the books.

2. I want to study the new vocabulary today.



3. The teachers are prepared.

4. The two of them moved to a new neighborhood.

5. We finished studying the second book today.

6. May Allah give you all success in your studies.

DRILL 4: COMPOSITION التمرين الرابع: التعبير

It is the following Monday, and Aisha and Tasneem have received their exam results. What would their conversation look like? Write an six-line dialogue (greetings do not count).



التمرين الخامس: آيات بينات DRILL 5: QURAN

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ... ﴿١٢٧﴾ سورة البقرة

وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى ﴿٤٠﴾ سورة النجم

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾ سورة المدثر

... وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِنْ أَيَّامٍ أُخَرَ... ﴿١٨٥﴾ سورة البقرة

... إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقِ اللَّهُ بَيْنَهُمَا ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿٣٥﴾ سورة النساء

الباب الخامس عشر CHAPTER 15

في المسجد

- طارق: السلام عليكم يا عم، كيف حالك؟
- العم: وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته، أنا بخير الحمد لله. هل أنت عربي؟
- طارق: لا، لكنّي أدرس اللغة العربية في معهد بيّنة.
- العم: متى بدأت دراستك في المعهد؟
- طارق: بدأت قبل نصف سنة.
- العم: ما شاء الله، تعلّمت كثيرا في فترة قصيرة.
- طارق: جزاك الله خيرا يا عم.
- العم: ماذا تدرسون في المعهد؟
- طارق: ندرس النحو والصرف والقرآن.
- العم: هل تدرسون تفسير القرآن؟
- طارق: لم نبدأ دراستنا للتفسير بعد، لكننا سندرسه قريبا إن شاء الله.
- العم: التفسير مهمّ جدّا يا بنيّ، أنا درستّه في الجامعة.
- طارق: هل لك أن تساعدني في التفسير يا عم؟
- العم: ما رأيك في أن نجتمع في المسجد غدا - إن شاء الله - وندرس التفسير معا.
- طارق: هذه فكرة رائعة! شكرا لك يا عم.
- العم: بارك الله فيك.

AT THE MASJID

Tariq: As-salamu alaikum, Uncle, how are you?

Uncle: Wa-alaikum as-salaam wa-rahmatullahi wa-baraktuhu. I am doing well, alhamdulillah. Are you Arab?

Tariq: No, but I am studying Arabic at Bayyinah Institute.

Uncle: MashaAllah. When did you start your studies at the institute?

Tariq: I started half a year ago.

Uncle: MashaAllah, you learned a lot in a short time.

Tariq: JazakAllahu khayran, Uncle.

Uncle: What do you study at the institute?

Tariq: We study nahw, sarf, and Quran.

Uncle: Do you study tafsir of the Quran?

Tariq: We have not started our study of tafsir yet, but we are going to study it soon inshaAllah.

Uncle: Tafsir is very important, my son. I studied it in university.

Tariq: Can you help me with tafsir, Uncle?

Uncle: What do you think of us meeting at the masjid tomorrow, inshaAllah, and studying tafsir together?

Tariq: Awesome idea! Thank you, Uncle.

Uncle: May Allah bless you.



المفردات VOCABULARY

عَمٌّ - أَعْمَامٌ	uncle
بَدَأَ - يَبْدَأُ - بَدَايَةٌ	to begin
نِصْفٌ	half
فَتْرَةٌ	time period, duration
لَمْ ... بَعْدُ	not yet
قَرِيبًا	soon
سَاعَدَ - يُسَاعِدُ - مُسَاعَدَةً	to help
يَا بُنَيَّ	my son (affectionate expression)
مَا رَأَيْتُكَ فِي...	What do you think of...?
اجْتَمَعَ - يَجْتَمِعُ - اجْتِمَاعًا	to gather
غَدًا	tomorrow
مَعًا	together
فِكْرَةٌ - أَفْكَارٌ	idea
بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ	May Allah bless you.

DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. متى بدأ طارق دراسته للغة العربية؟

2. صواب أم خطأ: العم مُعْجَبٌ (impressed by) بعربية طارق.

3. ماذا يدرس الطلاب في المعهد؟

4. هل يدرس الطلاب تفسير القرآن؟

5. ماذا سيفعلان غدا؟

DRILL 2: LISTENING COMP. التمرين الثاني: الاستيعاب السمعي

Listen and answer the following questions based on what you hear. Answer in English.

1. Where is the speaker now?

2. When did they move there?

3. Why did they move?

4. **TRUE or FALSE.** The speaker has not been home for over a year.

5. When does the speaker intend to return home?

DRILL 3: TRANSLATION التمرين الثالث: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. I started my university studies half a year ago.

2. They will learn a lot in a short time.



3. They did not learn a lot in a short time.

4. We will not begin our studies of tafsir this year.

5. What do you think of moving to Texas to study Arabic?

6. They have completed half of the book. Will they complete the second half this year?

DRILL 4: ORAL PRACTICE التمرين الرابع: تمارين شفوية

Some new phrases were introduced in this lesson. Practice using them by translating the following sentences.

What do you think of...

- publishing a book
- returning home now
- playing basketball tomorrow
- completing our homework first (أولا)
- travelling to Malaysia
- asking the teacher
- (come up with your own sentence)

We have not... yet.

- completed our homework
- started studying Islamic history
- gone to the masjid yet.
- read the text
- studied *sarf*
- memorized Surah Kahf
- (come up with your own sentence)



Can you please...?

- help me with my studies
- start class
- read the text
- go to the masjid
- complete your homework
- memorize Surah Kahf
- (come up with your own sentence)
-

DRILL 5: QURAN التمرين الخامس: آيات بينات

سورة طه

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا... ﴿١١٣﴾

سورة السجدة

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

سورة المزمل

يُصَفِّهِمْ أَوْ أَنْقِصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾

سورة النساء

وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾

سورة يوسف

قَالَ يَبْنِي لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا... ﴿٥﴾

سورة الإسراء

قُلْ لِّئِنْ أَجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ
بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾

الباب السادس عشر CHAPTER 16

حكم

- اجعل لكلّ شيء وقتاً.
- اعرف نفسك.
- احكم على نفسك قبل أن يحكم عليها غيرك.
- فتش عن الجار قبل الدار.
- أكرم والديك.
- لا تمنع الخير عن أهله.
- لا تؤجل عمل اليوم إلى الغد.
- لا تقاوموا الشر بالشر بل قاوموه بالخير.
- لسمع الأبناء تأديب الوالد.
- قال رجل حكيم قديماً: لمدحك الغريب لا فمك.
- قال الرسول ﷺ: من رأى منكم منكراً فليغيره بيده، وإن لم يستطع فبلسانه، وإن لم يستطع فبقلبه، وذلك أضعف الإيمان.

WISDOMS

- Make time for everything.
- Know yourself.
- Judge yourself before someone else judges you.
- Inspect the neighbor before (you look for) the house.
- Respect your parents.
- Do not prevent good from those who deserve it.
- Do not delay today's work until tomorrow.
- Do not resist evil with evil, rather resist it with good.
- Children should listen to the discipline of the parent.
- A wise man said long ago: strangers should praise you, not your own mouth.
- The Prophet ﷺ said: Whoever of you sees an evil should change it with his hands, and if he cannot, he should change it with his tongue, and if he cannot, then with his heart, and that is the weakest of faith.



المفردات VOCABULARY

حِكْمَةٌ - حِكْمٌ	wisdom
جَعَلَ - يُجْعِلُ - جَعْلًا	to make
عَرَفَ - يَعْرِفُ - مَعْرِفَةٌ	to know
حَكَمَ - يُحْكُمُ - حِكْمَةٌ	to judge
فَتَّشَ - يُفَتِّشُ - تَفْتِيشًا	to investigate, to inspect
أَكْرَمَ - يُكْرِمُ - إِكْرَامًا	to respect, to honor
وَالِدٌ	father
مَنَعَ - يَمْنَعُ - مَنَعًا	to prevent, to protect
أَجَّلَ - يُؤَجِّلُ - تَأْجِيلًا	to delay, to postpone
الْعَدَ	tomorrow
قَاوَمَ - يُقَاوِمُ - مُقَاوَمَةٌ	to resist, to fight
شَرٌّ	evil
خَيْرٌ	good
سَمِعَ - يَسْمَعُ - سَمْعًا	to hear
أَبْنَاءُ	children
تَأْدِيبٌ	discipline
حَكِيمٌ	wise
مَدَحَ - يَمْدَحُ - مَدْحًا	to praise
غَرِيبٌ - غُرَبَاءُ	stranger
فَمٌّ - أَفْوَاهٌ	mouth
رَأَى - يَرَى - رُؤْيًى	to see
مُنْكَرٌ	evil, unknown, hated

DRILL 1: MATCHING التمرين الأول: الوصل

Match between the appropriate expression and its scenario.

- | | | |
|----|---|--|
| a. | You heard that someone spoke badly about you.
Instead of retaliating, you give them a flower. | اجعل لكل شيء وقتاً _____ |
| b. | Your final exam is approaching. You start studying immediately. | أكرم والديك _____ |
| c. | While searching for a new house, you make sure you are near a masjid and a good school for your children to attend. | لا تقاوموا الشر بالشر بل قاوموه بالخير _____ |
| d. | You have family, work, and spiritual obligations. You give each the time it deserves. | ليسمع الأبناء تأديب الوالد _____ |
| e. | A student got a perfect score on their exam, but you do not give them 100, because nobody gets a 100 here. | لا تؤجل عمل اليوم إلى الغد _____ |
| f. | Your parents are doing the dishes. You ask them to sit down, and take over. | فتش عن الجار قبل الدار _____ |
| g. | Your parents scold you for doing something wrong. You listen without argument, and take their advice. | لا تمنع الخير عن أهله _____ |

DRILL 2: COMPOSITION التمرين الثاني: التعبير

Write a short story/anecdote in Arabic in which one would use one of these حكم.

DRILL 3: LISTENING/TRANSLATION التمرين الثالث: السماع والترجمة

Listen and answer the question based on what you hear. Translate the ayaat that you hear. Place all the حركات.

1. Name the speaker and the source that is being quoted: _____

_____ .2

_____ .3

_____ .4

DRILL 4: TRANSLATION التمرين الرابع: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. Delay the exam until next week. The students will be happy.

2. Do not listen to your sister!

3. The sisters should read the awesome new book.



4. Do not prevent them from going to the masjid.

5. Finish your studies before watching (lit., to see/witness) television

6. Their speech (كلام) should not impress you.

DRILL 5: I'RAAB التمرين الخامس: الإعراب

Underline the فاعل once and the مفعول three times. Write out the فاعل on the line provided.

لا تقاوموا الشر بالشر

أكرم والديك

ليسمع الأبناء تأديب الوالد

اجعل لكلّ شيء وقتنا

ليمدحك الغريب



DRILL 6: QURAN التمرين السادس: آيات بينات

- سورة البقرة وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾
- سورة لقمان ... يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِ شَيْئًا... ﴿٣٣﴾
- سورة البقرة وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن مَّنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا اسْمُهُ... ﴿١١٤﴾
- سورة الحشر يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ... ﴿١٨﴾
- سورة النور ... لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ... ﴿١١﴾

الباب السابع عشر CHAPTER 17

في المستشفى

محمد: أين الأخ عبد الغفار؟

حامد: سمعت من أخيه أنّه في المستشفى.

محمد: لماذا؟

حامد: كسرت يده.

محمد: حقاً؟ كيف؟

حامد: كان يكنس بيته فسقط.

محمد: شفاه الله. في أيّ مستشفى هو؟

حامد: هو في المستشفى العامّ في دالس. يفحصه الطبيب ويعالجه.

محمد: سوف أعوده، إن شاء الله، امثالاً لحديث النبي ﷺ "حقّ المسلم على المسلم: إذا مرض عاده"

حامد: أحسنت، وأين زميلك عمر؟

محمد: إنّّه مريض، قال بالأمس إنّ رأسه يؤلمه. كيف نقول ألم في الرأس بالعربية؟

حامد: نقول "صداع". على عمر أن يشتري الدواء من الصيدلية.

محمد: نعم، سأشتري له الدواء إن شاء الله، وأدعو الله أن يشفيه.

حامد: آمين!

AT THE HOSPITAL

Muhammad: Where is brother Abdul-Ghaffar?

Hamid: I heard from his brother that he is in the hospital.

Muhammad: Why?

Hamid: His arm was broken.

Muhammad: Really? How?

Hamid: He was vacuuming his house and he fell.

Muhammad: May Allah cure him. Which hospital is he at?

Hamid: He is at the general hospital in Dallas. The doctor is examining him and treating him.

Muhammad: I will visit him inshaAllah, in accordance with the hadith of the Prophet (SAW): "The right of a Muslim over another Muslim (is): that he visits him if he falls ill."

Hamid: Well done. And where is your colleague, Omar?

Muhammad: He is sick. He said yesterday that his head was hurting. How do we say "headache" in Arabic?

Hamid: We say صداع. Omar needs to buy medicine from the pharmacy.

Muhammad: Yes, I will buy him some medicine, inshaAllah, and I pray that Allah cures him.

Hamid: Ameen!



المفردات VOCABULARY

مُسْتَشْفَى	hospital
كَسَرَ - يَكْسِرُ - كَسْرًا	to break (s/t)
كَسَسَ - يَكْسُسُ - كَسْسًا	to sweep
بَيْتٌ - بُيُوتٌ	House
سَقَطَ - يَسْقُطُ - سُقُوطًا	to fall
عَامٌّ	general
فَحَصَ - يَفْحَصُ - فَحْصًا	to examine
عَالَجَ - يُعَالِجُ - عِلَاجًا	to treat
مَرَضَ - يَمْرُضُ - مَرَضًا	to become sick
عَادَ - يَعُودُ - عَوْدَةً	to visit a sick person
حَقٌّ	right
زَمِيلٌ - زَمَلَاءُ	colleague
قَالَ - يَقُولُ - قَوْلًا	to say
أَمْسٍ	yesterday
رَأْسٌ - رُؤُوسٌ	head
أَلَمَ - يُؤْلِمُ - إِيْلَامًا	to hurt
أَلَمٌ	pain
صُدَاعٌ	headache
إِشْتَرَى - يَشْتَرِي - إِشْتِرَاءٌ	to buy
دَوَاءٌ - أَدْوِيَّةٌ	medicine
صَيْدَلِيَّةٌ	pharmacy
دَعَا - يَدْعُو - دُعَاءٌ	to pray, to call

DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. لماذا الأخ عبد الغفار في المستشفى؟

2. كيف عرف حامد أن عبد الغفار في المستشفى؟

3. لماذا سيزور محمد عبد الغفار؟

4. ما هو الصداق؟

5. أين عمر؟ كيف حاله؟

DRILL 2: LISTENING COMP. التمرين الثاني: الاستيعاب السماعي

Listen and answer the following questions based on what you hear. Answer in English.

1. List the names of the two *sahabi* mentioned in this story

2. What happened to them?

3. When did this happen?

4. What was the Prophet's ﷺ reaction?

5. What happened to these *sahabi* after the Prophet ﷺ took action?



DRILL 3: TRANSLATION التمرين الثالث: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات

1. I heard that you will complete your studies this year.

2. The doctor examined my father and treated him.

3. Is the general hospital in Houston big?

4. My sister's arm broke.

5. She broke my sister's arm.

6. The two of them work at a pharmacy in Canada.

DRILL 4: ORAL PRACTICE التمرين الرابع: تمارين شفوية

Using the structure we learned in this lesson, ask your instructor how to say something in Arabic. Use words you know to ask about words you do not know.



DRILL 5: QURAN التمرين الخامس: آيات بينات

سورة التحريم ... رَبِّ أَبْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ ... ﴿١١﴾

سورة التوبة ... إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ ... ﴿١١١﴾

سورة البقرة ... أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ ... ﴿٢٢١﴾

سورة الأنعام ... رَءَا كُوكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ ﴿٧٦﴾

سورة البقرة ... الَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتْلُونَهُ حَقَّ تِلَاوَتِهِ أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٢١﴾

الباب الثامن عشر CHAPTER 18

في المطعم

وسيم: هل أكلت في ذلك المطعم من قبل يا عليّ؟

عليّ: نعم. طعامهم لذيذ ولكنّ وجباتهم كبيرة. كلّما أرجع إلى البيت ببقايا الطعام، تؤكل بسرعة. وأنت

يا وسيم؟ هل أكلت هناك من قبل؟

وسيم: نعم، لكنّي لا أفضل الذهاب إليه. دخلت المستشفى بسببه.

عليّ: حقاً؟! ماذا حصل؟

وسيم: كسرت كأس ولم تكنس قطع الزجاج. فدخلت قطعة زجاج في رجلي.

عليّ: كيف رجلك الآن؟ هل تحسنت؟ هل تريد الذهاب إلى مطعم آخر؟

وسيم: نعم الحمد لله رجلي تحسنت، هذا الأمر حصل قبل سنة. لنذهب إلى مطعم آخر.

عليّ: حسناً، أين تريد أن تذهب؟

وسيم: أريد أن أذهب إلى مطعم أندلس وأكل شاورما.

عليّ: حسناً.

AT THE RESTAURANT

Wasim: Have you eaten at that restaurant before, Ali?

Ali: Yes. Their food is tasty, but their meals are big. Whenever I go back home with leftovers, they are eaten quickly. What about you, Wasim? Have you eaten there before?

Wasim: Yes, but I do not prefer going there. I was hospitalized because of it.

Ali: Really?! What happened?

Wasim: A cup was broken, and the pieces of glass were not swept up, so one of them got lodged in my foot.

Ali: How is your foot now? Has it gotten better? Do you want to go to another restaurant?

Wasim: Yes, alhamdulillah, my foot is better. This happened a year ago. Let us go to another restaurant.

Ali: Okay, where do you want to go?

Wasim: I want to go to Andalous and eat shawerma.

Ali: Okay.



المفردات VOCABULARY

مَطْعَمٌ - مَطَاعِمٌ	restaurant
أَكَلَ - يَأْكُلُ - أَكْلًا	to eat
طَعَامٌ	food
لَذِيذٌ	delicious, tasty
وَجْبَةٌ	meal
كُلَّمَا	every time
بَقَايَا الطَّعَامِ	leftovers
بِسُرْعَةٍ	quickly
فَضَّلَ - يُفَضِّلُ - تَفْضِيلًا	to prefer
ذَهَبَ - يَذْهَبُ - ذَهَابًا	to go
سَبَبٌ - أَسْبَابٌ	reason, cause
دَخَلَ - يَدْخُلُ - دُخُولًا	to enter
حَصَلَ - يَحْصُلُ - حُصُولًا	to happen, to occur
كَأْسٌ - كُؤُوسٌ	glass, cup
قِطْعَةٌ - قِطَعٌ	piece, shard
زُجَاجٌ	glass
رَجُلٌ - أَرْجُلٌ	foot
تَحَسَّنَ - يَتَحَسَّنُ - تَحَسُّنًا	to improve (o/s), to get better
أَمْرٌ - أُمُورٌ	matter
شَاوَرَمَا	shawerma

التمرين الأول: الأسئلة DRILL 1: READING COMPREHENSION

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. هل أكل عليّ في ذلك المطعم؟ كيف وجده؟

2. كيف وجد وسيم ذلك المطعم؟ لماذا لا يذهب إليه؟

3. ماذا حدث لرجل وسيم؟

4. ماذا يريد أن يفعل وسيم؟

التمرين الثاني: الاستيعاب السماعي DRILL 2: LISTENING COMP.

Listen and answer the following questions based on what you hear. Answer in English.

1. What was the likely cause of Imaan's sickness?



2. **TRUE or FALSE.** Imaan was admitted into the hospital.

3. Who took care of her while she was sick?

4. What did this person do for her?

5. How long did it take for her condition to improve?

DRILL 3: TRANSLATION التمرين الثالث: الترجمة

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات.

1. Really? What happened? Were you late for school?

2. Meals are very big at American restaurants, but very small in Japanese (اليابان) restaurants.

3. I prefer studying at the library over studying at home.

4. Has your relationship (علاقة) with your family improved?



5. I want to go home and eat the leftovers.

6. Every time she reads a book, she teaches them many new things.

DRILL 4: COMPOSITION التمرين الرابع: التعبير

Write a short paragraph (3 - 5 lines) in which you briefly describe one of your restaurant experiences.



DRILL 5: QURAN التمرين الخامس: آيات بينات

يَأْتِيهَا النَّاسُ كُلُّوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَلًا طَيِّبًا... ﴿١٦٨﴾ سورة البقرة

كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حَلَالًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَءِيلُ عَلَى نَفْسِهِ... ﴿٩٣﴾ سورة آل عمران

...كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا... ﴿٣٧﴾ سورة آل عمران

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ الْأَمْنِ أَوْ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ... ﴿٨٣﴾ سورة النساء

الباب التاسع عشر CHAPTER 19

رسالات

- أعطي الأستاذ حليب الشوكولاتة وفرح به كثيرا.
- تغلق كل أبواب القاعة الساعة الثامنة تمامًا. استيقظت متأخرا اليوم. لما قدمت القاعة، وجدت الأبواب مغلقة.
- اليوم سمعنا أن الكتاب الجديد طبع يومين قبل أن بدأت السنة الدراسية.
- انتقل الشيخ محمد من نيو يورك إلى مدينتنا. زار المعهد وعلمنا أشياء نافعة كثيرة.
- ذكرنا اليوم ألا نتكلم عندما يقرأ القرآن.
- قص علينا الأستاذ قصصا كثيرة فلم نكمل الدرس. قيل إننا سنكمله غدا.
- أثلجت السماء كثيرا هذا الصباح فلم نذهب إلى المعهد. يبدو أننا لن نكمل درس الأمس اليوم.

MESSAGES

- Ustadh was given chocolate milk, and he was very delighted by it.
- All the doors of the main hall are closed at eight o'clock sharp. I woke up late today. When I approached the hall, all the doors had been closed.
- Today, we heard that the new book was printed two days before the school year started.
- Sheikh Muhammad moved from New York to our city. He visited the institute and taught us many new beneficial things.
- We were reminded today not to speak while Quran is being recited.
- Ustadh told us many stories, so we did not complete the lesson. It was said that we would complete it tomorrow.
- It snowed a lot this morning, so we did not go to the institute. It seems as though we will not compete yesterday's lesson today.



المفردات VOCABULARY

رِسَالَةٌ - رِسَالَاتُ	letter, message
أَعْطَى - يُعْطِي - إعْطَاءٌ	to give
حَلِيبُ الشُّوْكَوْلَاتَةِ	chocolate milk
فَرِحَ - يَفْرَحُ - فَرَحًا	to be happy, delighted
مُعْلَقٌ	closed, locked
قَاعَةٌ	hall
السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ	eight o'clock
تَمَامًا	exactly, sharp
اسْتَيْقَظَ - يَسْتَيْقِظُ - اسْتَيْقَظًا	to wake up
مُتَأَخِّرٌ	late
أَغْلَقَ - يُغْلِقُ - إِغْلَاقًا	to close, to lock
قَدِمَ - يَقْدُمُ - قُدُومًا	to approach
طَبَعَ - يَطْبَعُ - طَبْعًا	to print
زَارَ - يَزُورُ - زِيَارَةً	to visit
ذَكَرَ - يُذَكِّرُ - تَذَكِيرًا	to remind
تَكَلَّمَ - يَتَكَلَّمُ - تَكَلُّمًا	to speak
قَصَّ - يَقْصُ - قِصَصًا (على)	to tell a story (to s/o)
قِصَّةٌ - قِصَصٌ	a story
أَثْلَجَتْ السَّمَاءُ	to snow
بَدَا - يَبْدُو (أَنَّ)	it seems as though, it appears

DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. ماذا أعطي الأستاذ؟

2. من زار المعهد؟

3. متى طبع الكتاب الجديد؟

4. عن ماذا ذكّر الطلاب؟

5. ما الذي منع الطلاب من الذهاب إلى المعهد؟

6. هل سيكمل الطلاب الدرس اليوم؟

DRILL 2: LISTENING COMP. التمرين الثاني: الاستيعاب السماعي

Listen and answer the following questions based on what you hear. Answer in English.

1. **TRUE or FALSE.** The narrator gave a paper.
 2. **TRUE or FALSE.** The paper had the flight time written on it.
 3. **TRUE or FALSE.** The paper was placed on the table.
 4. Recount the events of the story. Be sure to specify the doers of all the actions.
-

DRILL 3: TRANSFORMATION التمرين الثالث: التحويل

Convert the following sentences from the passive voice to the active voice. Keep in mind how the roles of the words within the sentence change when you move from passive to active. Place all the حركات.

1. ذكروا بأنّ الامتحان اليوم

2. أعطيتُ حليب الشوكولاتة

3. وضع الكتاب على الطاولة

4. فتحت الأبواب

5. أصدرت كتب جديدة

6. ضربت أختها

8. فحّصت يده المكسورة

7. استقبل الأساتذة الجدد

Convert the following sentences from the active voice to the passive voice. Keep in mind how the roles of the words within the sentence change when you move from active to passive. Place all the حركات.

2. أكلت بقايا الطعام

1. قالت لي إنّها لن تذهب

4. أغلق المساعد الأبواب

3. فحص الطبيب رجله

6. وضعوا الأقلام في الحقيبة

5. هل أحضرن الملف؟

8. أصدر المعهد كتابا جديدا

7. استقبل معهد قلم أساتذتين جديدين

DRILL 4: COMPOSITION التمرين الرابع: التعبير

Write five announcements in Arabic about something from your Bayyinah experience.

DRILL 5: QURAN التمرين الخامس: آيات بينات

سورة النجم وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى ﴿٣٤﴾

سورة العنكبوت قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ... ﴿٢٠﴾

سورة الأعراف وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾

سورة يوسف نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ ... ﴿٣﴾

سورة التوبة فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ ... ﴿٨١﴾

الباب العشرون CHAPTER 20

الشيخ أبو الحسن الندوي

الشيخ أبو الحسن الندويّ عالم هنديّ مشهور. حضر جامعة ندوة العلماء في مدينة لكو في الهند. وفي ندوة العلماء درس العلوم الإسلامية. بعد أن أكمل دراسته، عُيّن أستاذاً في نفس الندوة، وعلم التفسير والحديث والأدب العربيّ والتاريخ والمنطق.

أصدر كتباً كثيرة. ترجمت هذه الكتب من العربية والأردية إلى لغات عديدة. تقرأ كتبه في مدارس كثيرة وجامعات عديدة في العالم الإسلاميّ والعالم العربيّ. كتب الشيخ سلسلة كتب "قصص النبيين" وهي من أشهر مؤلفاته. في بداية الأمر، كتبها كي يعلم أحفاده اللغة العربية ولكنها تستخدم الآن حول العالم لتعلم اللغة العربية والأساليب القرآنية للأطفال ولغير الناطقين.

النصوص التالية مأخوذة من كتاب شيخنا، "قصص النبيين".

SHAYKH ABUL HASAN AL-NADAWI

Shaykh Abul-Hasan Al-Nadawi is a very famous scholar. He attended the University of Nadwat Al-Ulamaa' in the city of Lucknow in India, and there he studied the Islamic sciences. After completing his studies, he was appointed as a teacher at the same university, where he taught tafsir, hadith, Arabic literature, history, and logic.

He published many books. These books were translated from Arabic and Urdu into numerous languages. His books are read in many schools and universities in the Islamic world and the Arab world. The Shaykh wrote a series of books called "Stories of the Prophets," and it is from among his most famous publications. At first, he wrote these books in order to teach his grandchildren Arabic, but they are now used all over the world for Arabic education and education in Quranic styles for children and non-native speakers.

The following texts are adapted from our Shaykh's book "Stories of the Prophets."



المفردات VOCABULARY

عَالَمٌ - عُلَمَاءُ	scholar
مَشْهُورٌ	famous
حَضَرَ - يَحْضُرُ - حُضُورًا	to attend
سَمَّى - يُسَمِّي - تَسْمِيَةً	to name
نَدْوَةٌ	organization, seminar
عَيَّنَ - يُعَيِّنُ - تَعْيِينًا	to choose, to hire
أَدَبٌ	literature
الْمَنْطِقُ	logic
تَرَجَّمَ - يُتَرَجِّمُ - تَرْجَمَةً	to translate
الْأُردِيَّةُ	Urdu
عَدِيدٌ	numerous
عَالَمٌ	world
أَشْهُرُ	more famous
مُؤَلَّفَاتٌ	publications
فِي بَدَايَةِ الْأَمْرِ	at first
حَفِيدٌ - أَحْفَادُ	grandchild
إِسْتَحْدَمَ - يَسْتَحْدِمُ - إِسْتَحْدَامًا	to use
حَوْلَ	surrounding, around
أُسْلُوبٌ - أُسَالِيبُ	expression
غَيْرُ النَّاطِقِينَ	non-native speaker
التَّالِي	the next
مَأْخُوذٌ	taken, borrowed, adapted

DRILL 1: READING COMPREHENSION التمرين الأول: الأسئلة

Read the text and answer the following questions in Arabic using complete sentences.

Place all the حركات.

1. أين درس الشيخ أبو الحسن الندوي؟ وماذا درس؟

2. ما كان عمله؟

3. كم كتاباً أصدر الشيخ؟

4. من يقرأ كتب الشيخ؟

5. لماذا كتب الشيخ "قصص النبيين"؟ كيف تستخدم هذه الكتب الآن؟

DRILL 2: LISTENING COMP. التمرين الثاني: الاستيعاب السماعي

Listen and answer the following questions based on what you hear. Answer in English.

1. What is the relationship between Shaykh Abul Hasan and Shaykh Akram?

2. What is the topic of his book?

3. What is the topic of his long book series?

4. What is the title of this series?

5. Where are these books available?



التمرين الثالث: الترجمة DRILL 3: TRANSLATION

Translate the following sentences from English to Arabic. Place all the حركات

1. The university's books were translated from English to Chinese.

2. His book is used for learning logic.

3. I was appointed as a professor at a very famous university.

4. They (f) have read numerous books about life in the Middle East (الشرق الأوسط).

5. Was this book written for non-native speakers?

6. How many grandchildren do you have?



DRILL 4: COMPOSITION التمرين الرابع: تعبير

Research an author/Islamic figure in English and translate basic facts about their life, such as their place of birth, where they studied, their famous works, etc. Write a short 3 - 5 line paragraph.

DRILL 5: QURAN التمرين الخامس: آيات بينات

- سورة البقرة أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ... ﴿١٣٣﴾
- سورة النمل ...عَلَّمْنَا مَنَظِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ... ﴿١٦﴾
- سورة فاطر ...إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ... ﴿٢٨﴾
- سورة الحاقة ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾
- سورة البقرة ...فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ... ﴿١٧﴾